

# A

**abandonar el hogar** | opuścić dom

**¡A buenas horas, mangas verdes!**

| przegapić pomyślny moment/  
okazję, musztarda po obiedzie,  
*dosł.* „o dobrej porze, zielone  
rękawy!”

**acabar con algo** | skończyć z czymś,  
położyć czemuś kres

**acabar de atropellar a alguien**

| właśnie kogoś potrącić/  
przejechać samochodem

**acaudalado** | zamożny, bogaty

**acercarse a ver algo** | podejść,  
żeby zobaczyć coś

**acogedor** | przytulny; gościnny

**acometer cualquier empresa  
o idea con entusiasmo**

| podejmować się każdego  
przedsięwzięcia lub pomysłu  
z entuzjazmem

**acompañado de patatas fritas** |  
w towarzystwie frytek

**actuar como X** | działać jako X,  
pełnić funkcję X

**además** | ponadto, dodatkowo,  
oprócz tego, poza tym

**adusto** | surowy, ponury, szorstki

**A dónde le llevo?** | Dokąd mam  
Pana/Panią zawieźć?

**afectar a algo** | mieć wpływ na coś,  
wpłynąć na coś

**afirmar categóricamente que**  
| kategorycznie twierdzić, że

**agarrar algo con los dedos**  
| chwycić coś palcami

**agradable** | przyjemny

**agradecerle algo a alguien** | być  
komuś za coś wdzięcznym

**a la hora de coger un taxi** | kiedy  
przychodzi pora na wzięcie  
taksówki, w momencie brania  
taksówki

**a la vez** | jednocześnie

**albergar algo** | mieścić coś, być  
siedzibą czegoś

**al cabo de varios días** | po kilku  
dniach

**aledaño a algo** | przylegający do  
czegoś, sąsiadujący z czymś

**alejarse de personas enfermas**  
| oddalać się od chorych osób

**alertarle a alguien** | ostrzegać  
kogoś

**al fin y al cabo** | koniec końców

**alguien muy de fiar** | ktoś, na kim  
można zawsze polegać

**alguien poco de fiar** | mało  
wiarygodny, niegodny zaufania;  
ktoś, na kim nie można polegać

**alguien sin fuerza** | ktoś bez siły,  
ktoś słaby

**al igual que** | podobnie jak

**al menos** | przynajmniej

**a lo largo de su historia** | na  
przestrzeni swojej historii, w całej  
swojej historii

**al pasar por una cafetería o la  
antesala de un cine** | przechodząc  
przez kawiarnię lub kinowy hol

**alquilar un piso** | wynajmować  
mieszkanie

**al tener que hacer una llamada de  
teléfono** | podczas konieczności  
wykonania rozmowy telefonicznej

**aléjale de X** | oddal go od X

**ambos** | obydwa

**amplio** | szeroki, obszerny

**a muchos nos da un poco de  
miedo** | wielu z nas trochę się boi

**angustioso** | przejmujący

**ansioso** | niespokojny, lękliwy

**ante cualquier duda** | w przypadku  
jakichkolwiek wątpliwości

**a oscuras** | w ciemnościach, po  
ciemku

**aparecer** | pojawić się

**apartarse de algo** | odsuwać się,  
oddalać się od czegoś, unikać  
czegoś

**a pesar de X** | pomimo X, wbrew X

**aplatanado** | rozleniwiony, ospały,  
bez wigoru

**aplicarle algo a alguien** | przypisać  
coś komuś

**aportar poca inercia al sistema**  
| wnosić małą inercję do systemu

**aprobar o autorizar algo**  
| zaaprobować, zaakceptować lub  
zatwierdzić coś

**apuntar a algo** | wskazywać na coś,  
sugerować coś

**archiconocido** | bardzo dobrze  
znany, powszechnie znany, słynny

**aromatizados con canela**  
| aromatyzowane cynamonem

**asociar algo a la playa y al verano**  
| kojarzyć coś z plażą i latem

**así que rara es la región a la  
que no se le haya colgado  
un sambenito** | więc rzadko  
któremu regionowi nie przypięto  
łatki (sambenito to historycznie  
kaptur pokutny, symbol hańby,  
dziś idiomatycznie: stygmat, zła  
reputacja, etykieta)

**así que** | więc, tak więc

**Atención al giro argumental final.**  
| Uwaga na końcowy zwrot akcji.

**a testarudos no los gana nadie**  
| jeśli chodzi o upór, nikt ich nie  
przebije; nikt ich nie pokona pod  
względem uporu

**atraer a miles de turistas cada  
año** | przyciągać tysiące turystów  
każdego roku

**a través de X** | poprzez, za  
pośrednictwem X

**atribuir algo a la protección de  
San Sebastián** | przypisywać coś  
ochronie św. Sebastiana

**atribuirle algo a alguien** |  
przypisywać coś komuś

**augurar algo** | wróżyć coś,  
zapowiadać coś, rokować coś

**aumentar de peso** | przytyć

**aunar** | łączyć, jednoczyć

**aunque dista mucho de la realidad**  
| choć daleko mu do rzeczywistości,  
choć to dalekie od prawdy

**aunque** | chociaż, aczkolwiek,  
mimo że

**a veces** | czasami, niekiedy

**añadir algo** | dodać coś

## B

**bruto** | szorstki, niedelikatny

**buscar algo** | szukać czegoś

## C

**cada vez que** | za każdym razem, gdy

**caer en la tentación** | ulec pokusie

**cancelar algo en la máquina** | skasować coś w automacie

**cancelar el billete de autobús** | skasować bilet autobusowy

**cancelar el vuelo** | odwołać lot

**cancelar** | odwoływać, kasować

**capaz de hacer algo** | zdolny coś zrobić

**captar algo por algo** | uchwycić coś za pomocą czegoś

**cariñoso** | czuły, kochający

**Carvajal defiende a Lewandowski.** | Carvajal kryje Lewandowskiego (utrudnia mu grę).

**Carvajal defiende la portería de Courtois.** | Carvajal broni/jest obrońcą bramki, w której stoi (jako bramkarz) Courtois.

**castigar o condenar algo** | ukarać lub potępić coś

**censurar algo** | potępić, odrzucić coś

**cerrado** | zamknięty, introwertyczny

**chapado a la antigua** | staroświecki, staromodny

**chiste verde** | nieprzyzwoity żart, żart z podtekstem lub o seksualnych konotacjach

**cierra los ojos** | zamknij oczy

**cobrar** | pobierać opłatę

**cocinados a la brasa o al horno** | pieczone na ruszcie (grillowane) lub w piekarniku

**cocinar** | gotować

**coger la línea 2** | wziąć/złapać linię numer 2

**cometer errores** | popełniać błędy

**comilón** | żartok, łakomczuch; lubiący dużo jeść

**como canta la tuna** | jak śpiewa „tuna” (tradycyjna hiszpańska grupa studentów-muzyków, śpiewających serenady, często melancholijne i liryczne)

**como dije, voy con tiempo** | jak powiedziałem/am, mam dużo czasu/ mam zapas czasu

**como es fácil suponer** | jak łatwo się domyślić

**como hacía buen tiempo** | w związku z tym, że była ładna pogoda

**como se suele decir de los habitantes de todas las capitales del mundo** | jak to się zwykło mówić o mieszkańcach wszystkich stolic świata

**como se ve** | jak widać

**compartir algo** | dzielić się czymś, mieć coś wspólnego

**compartir la etiqueta** | dzielić etykietkę/miano; być przypisanym do tej samej kategorii

**comprando un billete de tren | kupując bilet na pociąg**

**con al menos 15 minutos de antelación** | z co najmniej 15-minutowym wyprzedzeniem

**concederle algo a alguien de forma honorífica** | przyznać komuś coś honorowo/tytułem honorowym

**con desfiles, recreaciones de moros y cristianos y la tradicional quema del dragón** | z paradami, rekonstrukcjami bitew Maurów i chrześcijan oraz tradycyjnym spalaniem smoka

**conducirle a alguien desde lo trágico a lo cómico** | prowadzić kogoś od tragedii do komedii

**conectar un aparato a la corriente eléctrica** | podłączać urządzenie do prądu

**confiar en alguien sin temor a traiciones** | ufać komuś bez obawy o zdradę

**con o sin artículo?** | z rodzajnikiem czy bez rodzajnika?

**con pelos y señales** | ze wszystkimi szczegółami

**conseguir algo** | osiągnąć, zdobyć coś

**conservar el trazado medieval original** | zachować pierwotny średniowieczny układ

**considerar algo apropiado** | uważać coś za właściwe

**consistir en algo** | polegać na czymś

**consolidar nueva información** | przyswajać nowe informacje

**contar algo** | opowiedzieć coś

**contestar directamente a una pregunta** | odpowiedzieć bezpośrednio na pytanie

**continuar el paseo** | kontynuować spacer

**con una densidad de población bastante baja** | ze stosunkowo niską gęstością zaludnienia

**con un móvil delante** | z telefonem przed sobą

**con un profundo arraigo cultural** | z głębokim zakorzenieniem kulturowym

**conversar cara a cara** | rozmawiać twarzą w twarz

**convertirse en algo** | stać się czymś

**convertirse en alguien** | stać się kimś, przekształcić się w kogoś

**convivir en perfecta armonía** | żyć w doskonałej harmonii, współistnieć w idealnej zgodzie

**cosechar éxito tras éxito** | odnosić sukces za sukcesem

**cotidiano** | codzienny, powszedni

**crecer** | rosnąć, dorastać

**cruzando de nuevo X** | ponownie przechodząc przez X, ponownie przekraczając X

**cuando es temporada** | gdy jest sezon

**cuidado** | uwaga

**culto** | wykształcony

**cumpliendo así una promesa religiosa** | spełniając w ten sposób religijną obietnicę

**cuál es el paso más pequeño que me atrevo a dar?** | jaki jest najmniejszy krok, na jaki się odważę?

**Cuánto tarda en llegar aproximadamente?** | Ile mniej więcej trwa dojazd?

## D

**dar algo en alquiler** | udostępnić coś na wynajem

**dar clase** | udzielać lekcji; mieć lekcję

**darle a alguien un patatús** | przyprawić kogoś o zawal (*pot.:* bardzo się zdenerwować, el patatús – *dosł.* omdlenie)

**darle a conocer fuera de su tierra** | sprawić, by stał się znany poza swoją ojczyznę/regionem

**dar luz verde** | dać zielone światło, dać pozwolenie na rozpoczęcie czegoś

**dar más prioridad a una notificación del móvil que a la persona que nos está mirando directamente a los ojos** | przykładać większą wagę do powiadomienia z telefonu niż do osoby, która patrzy nam prosto w oczy

**darse a la fuga** | uciec, zbiec (np. z miejsca wypadku)

**dar validez a algo tras comprarlo** | nadać ważność czemuś po zakupie

**dar vida a expresiones curiosas en español** | tworzyć ciekawe wyrażenia w języku hiszpańskim

**De acuerdo.** | Zgoda./Dobrze.

**debe actuar en el teatro** | powinien występować w teatrze

**debido a X** | z powodu X

**de carácter apocado** | o nieśmiałym, lęklwym charakterze; zahukany, zastraszone

**de carácter distante** | zdystansowany, chłodny w obyciu

**decenas de X** | dziesiątki X

**decidido** | zdecydowany, zdeterminowany

**declarada de Interés Turístico Internacional** | uznana za (wydarzenie) o Międzynarodowym Znaczeniu Turystycznym

**de este modo** | w ten sposób, tym samym

**defender** | bronić, chronić; kryć

**defienden** | bronią (chronią, kryją)

**de habla no inglesa** | nieanglojęzyczny

**de hecho** | w rzeczywistości, faktycznie

**de higos secos, praliné de almendras y chocolate** | z suszonych fig, pralinek migdałowych i czekolady

**dejar sin electricidad a X** | pozostawić X bez prądu/elektryczności

**del dicho al hecho hay gran trecho** | między słowami, a czynami jest długa droga

**de lo habitual** | niż zazwyczaj, niż zwykle

**de manera inconsciente** | podświadomie

**de modales poco refinados** | o nieokrzesanych manierach, o prostych manierach

**¡De nada!** | Nie ma za co!

**denunciar el asunto** | zgłosić, ujawnić sprawę

**dependiendo del tráfico** | w zależności od ruchu ulicznego

**de pura cepa** | z krwi i kości, prawdziwy, czystej krwi

**descartar algo** | wykluczyć coś

**desconectar** | odłączyć się, wylogować

**descontar** | odliczać, potrącać

**descubrir algo** | odkryć coś

**desde el punto de vista de un extranjero** | z punktu widzenia obcokrajowca

**desde hace unos diez años** | od około dziesięciu lat

**desde la Edad Media** | od średniowiecza

**desencadenar algo** | wywołać coś, zapoczątkować coś

**desprender un olor muy desagradable** | wydzielać bardzo nieprzyjemny zapach

**desprendido** | hojny, wspaniałomyślny, ofiarny

**despreocupado** | bez troski, niefrasobliwy, niezamartwiający się

**destacar por algo** | wyróżniać się, odznaczać się czymś

**detener operaciones** | wstrzymać/zatrzymać operacje

**dirigidos por alguien** | kierowani przez kogoś

**discrepar** | nie zgadzać się, różnić się (w poglądach)

**disculpa** | przepraszam

**disfrazados con pieles de animales y máscaras grotescas** | przebrani w zwierzęce skóry i groteskowe maski

**disfrutar de un olfato excelente** | mieć doskonały węch

**distinto** | różny

**divertido** | zabawny

**divertirse** | bawić się, dobrze się bawić

**dormir** | spać

**ducharse con agua caliente** | brać prysznic w ciepłej wodzie

**durante la floración** | podczas kwitnienia

**durante tu estancia** | podczas twojego pobytu

**durante varias horas** | przez kilka godzin

## E

**echarse la siesta todos los días** | ucinąć sobie drzemkę każdego dnia

**el/la cabezota** | uparciuch,  
uparty/a

**el/la cultueta** | osoba rzekomo  
wykształcona

**el/la gafapastas** | *pot.* okularnik,  
okularnica

**el/la juergista** | imprezowicz/  
imprezowiczka

**elaborado con migas de pan  
duro remojado** | przyrządzony  
z namoczonych okruszków  
czerstwego chleba

**el acceso** | dostęp, wejście

**el aceite de oliva** | oliwa z oliwek

**el agente de movilidad madrileño**  
| madrycki policjant z drogówki

**el ajo** | czosnek

**el aljibe hispano-musulmán**  
| hiszpańsko-muzułmański zbiornik  
na wodę (cysterna)

**el alma** | dusza

**el ambiente** | atmosfera

**el apéndice de tu cuerpo**  
| przedłużenie twojego ciała

**El Arco de la Estrella** | Łuk Gwiazdy

**el asesinato** | morderstwo,  
zabójstwo

**el auténtico decorado histórico**  
| autentyczna sceneria historyczna

**el Ayuntamiento** | Ratusz

**el billete de ida y vuelta** | bilet  
w dwie strony (*dosł.* „tam  
i z powrotem”)

**el bonobús** | rodzaj biletu/karty  
autobusowej (zazwyczaj na wiele  
przejazdów, zniżkowej)

**el casco antiguo medieval**  
| średniowieczna starówka

**el caso** | przypadek

**el cerebro** | mózg

**El Cerezo en Flor del Valle del Jerte**  
| Kwitnąca Wiśnia z Doliny Jerte

**el chiste sobre algo** | żart o czymś

**el coco** | kokos

**el colapso total del sistema  
eléctrico** | całkowite wyłączenie  
systemu elektrycznego

**el colegio** | szkoła, podstawówka

**el comportamiento** | zachowanie

**el conocido/la conocida** |  
znajomy/znajoma

**el consejo** | po/rada

**el control de seguridad** | kontrola  
bezpieczeństwa

**el corte de troncos a hachazo  
limpio** | rąbanie pni jednym  
uderzeniem siekiery

**el corte** | odcięcie, wyłączenie  
(prądu)

**el delantero** | napastnik

**el descanso** | odpoczynek

**el despliegue de pasos  
procesionales** | rozmach procesji  
(z platformami z figurami  
religijnymi)

**el divulgador** | popularyzator,  
osoba upowszechniająca wiedzę

**el dolor de estómago** | ból żołądka

**el duque** | książę

**elegirle a alguien como X** | wybrać  
kogoś na X

**el empleado** | pracownik

**el enchufe** | wtyczka do prądu;  
gniazdko elektryczne; też:  
wtyczka w znaczeniu posiadania  
odpowiednich układów, znajomości

**el enemigo** | wróg

**el entorno único** | wyjątkowe  
otoczenie

**el episodio** | odcinek (serialu,  
programu)

**el ertzaina vasco** | baskijski  
funkcjonariusz Ertzaina (regionalnej  
policji baskijskiej)

**el esmalte de uñas** | lakier do  
paznokci

**el estilo de vida agitado y rápido  
debido a algo** | szybki i intensywny  
styl życia z powodu czegoś

**el extra por el exceso de peso**  
| dodatkowa opłata za nadbagaż

**el famoso barrio judío** | słynna  
dzielnica żydowska

**el galeno** | *pot.* doktor

**el gritón, la gritona** | krzykacz,  
krzykaczka

**el hilo de cobre** | miedziany drut

**eliminar la validez de algo tras  
comprarlo** | unieważnić coś po  
zakupie

**el imprescindible que no debes  
olvidarte** | niezbędny element,  
o którym nie możesz zapomnieć

**el inquilino del piso** | lokator  
mieszkania

**el intento de asesinato del senador  
demócrata** | próba zabójstwa  
demokratycznego senatora

**el jamón ibérico de bellota**  
| szynka z czarnej świni iberyjskiej,  
karmionej żołądziami (najwyższej  
jakości szynka hiszpańska)

**el jugador del Real Madrid** | gracz,  
piłkarz Realu Madryt

**el legionario manchego** | legionista  
z La Manchy (z Korpusu Legii  
Hiszpańskiej)

**el lema** | motto, hasło

**el levantamiento de piedras** |  
podnoszenie kamieni

**el lugar** | miejsce

**el mamífero hembra que acaba de  
parir** | samica ssaka, która właśnie  
urodziła

**el mamífero hembra que acaba  
de ser parido** | samica ssaka, która  
właśnie się urodziła

**el mejor actor de reparto**  
| najlepszy aktor drugoplanowy

**el mercado medieval**  
| średniowieczny targ/rynek

**el miedo a hablar por teléfono**  
| strach przed rozmową  
telefoniczną

**el mismo día** | tego samego dnia

**el mozo de escuadra catalán** |  
kataloński funkcjonariusz Mossos  
d'Esquadra (regionalnej policji  
katalońskiej)

**El nido vacío** | Puste gniazdo

**elogiarle a alguien** | chwalić,  
wychwalać kogoś

**el Palacio de las Veletas** | Pałac Wiatrowskaszów

**el papel protagonista** | rola główna

**el papel secundario** | rola drugoplanowa

**el patio** | podwórko, patio

**el Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO** | obiekt Światowego Dziedzictwa UNESCO

**el personaje vestido con un traje multicolor y una máscara demoníaca con una nariz enorme, cuernos y crines de caballo** | postać ubrana w wielobarwny strój i demoniczną maskę z ogromnym nosem, rogami i końską grzywą

**el pie** | stopa

**el pimentón de la Vera** | papryka w proszku z La Vera (rodzaj hiszpańskiej papryki, często wędzonej)

**el plátano** | banan

**el portero** | bramkarz

**el premio** | nagroda

**el principal templo cristiano** | główna świątynia chrześcijańska

**el producto autóctono por excelencia** | rdzenny produkt w całym tego słowa znaczeniu (typowy, reprezentatywny)

**El próximo tren que salga.** | Następny pociąg, który odjeżdża.

**el punto de conexión** | punkt połączenia

**el público extranjero** | zagraniczna publiczność

**el recibo** | paragon, potwierdzenie wpłaty

**el recinto amurallado** | obszar otoczony murami, teren w obrębie murów obronnych

**el recordatorio de lo dependientes que somos de la tecnología** | przypomnienie o tym, jak bardzo jesteśmy zależni od technologii

**el refrán** | przysłowie

**el respeto de las fieras hacia el santo tras su martirio** | szacunek dzikich zwierząt dla świętego po jego męczeństwie

**el revisor** | kontroler biletów

**el rincón** | zakątek, kąt

**el romero** | rozmaryn

**el sabor** | smak

**el salvajismo** | dzikość, okrucieństwo, barbarzyństwo

**el sello de identidad** | znak identyfikacji (marki)

**el sentido del gusto** | zmysł smaku

**el sentido del olfato** | zmysł węchu

**el sentido del oído** | zmysł słuchu

**el sentido de tacto** | zmysł dotyku

**el sentido de vista** | zmysł wzroku

**el significado** | znaczenie

**el socarrón/la socarrona** | osoba sarkastyczna, zjadliwa

**el socio para los negocios** | partner biznesowy

**el solar de la antigua sinagoga** | plac/teren po dawnej synagodze

**el sonido** | dźwięk

**el suelo** | podłoga

**el sueño** | sen

**el sujeto de la oración** | podmiot zdania

**el suministro** | dostawa, zaopatrzenie (np. w prąd)

**el taquillero** | kasjer/ka (w kasie biletowej)

**el temor** | strach, obawa

**el tiempo de descuento/el tiempo añadido** | doliczony czas

**el tocino** | boczek, słonina

**el todoterreno** | metafora: wszechstronny (dosł. samochód terenowy, ale w kontekście osoby oznacza kogoś, kto radzi sobie w wielu dziedzinach, jest elastyczny i utalentowany w różnych obszarach)

**el tornillo** | śruba

**el trastorno** | zaburzenie

**el tráfico** | ruch uliczny

**el tópico por antonomasia de los castellanos es el de secos** | stereotypem par excellence Kastylczyków jest bycie powściągliwymi, oschłymi

**el tópico** | stereotyp, frazes

**el uniforme con mangas verdes** | mundur z zielonymi rękawami

**el uso** | użycie, korzystanie

**el vinagre** | ocet

**el vuelo a París** | lot do Paryża

**el zapato** | but

**el éxito de taquilla** | sukces kasowy, hit kasowy

**el éxito** | sukces

**emblemático** | emblematyczny, symboliczny; charakterystyczny

**emitir algo** | emitować coś

**empeorar algo** | pogorszyć coś

**empezar a contar con alguien** | zacząć brać kogoś pod uwagę

**emplear algo en algo** | używać czegoś do czegoś, poświęcać coś na coś

**en abril** | w kwietniu

**en ambos casos** | w obydwu przypadkach

**encender una vela con un olor concreto** | zapalić świecę o konkretnym zapachu

**encendido** | włączony

**en contrapartida** | w zamian, w przeciwieństwie (do czegoś), z drugiej strony

**encontrar a alguien** | znaleźć, spotkać kogoś

**encontrarse en un estado malhumorado** | być w złym humorze

**encontrarse** | znajdować się

**en cuanto empieces a notar que...** | jak tylko zaczniesz zauważać, że...

**en definitiva** | podsumowując, koniec końców, ostatecznie

**en el mostrador de facturación (aeropuerto)** | przy stanowisku odprawy (na lotnisku)

**en estado puro** | w czystej wersji

**englobar algo** | obejmować, zawierać coś

**engordar** | tuczyć, sprawiać, że tyjesz

**en honor a San Sebastián** | na cześć św. Sebastiana

**en la actualidad** | obecnie, aktualnie

**en la mayoría de los casos** | w większości przypadków

**en la pequeña pantalla** | w telewizji, *dosł.* na małym ekranie

**en mayor o menor medida** | w większym lub mniejszym stopniu

**En qué puedo ayudarle?** | W czym mogę pomóc?

**en todas partes cuecen habas** | wszędzie dzieją się podobne rzeczy, wszędzie dobrze, gdzie nas nie ma (*dosł.* wszędzie gotuje się bób)

**en todo caso** | w każdym razie, tak czy inaczej

**entrañable** | serdeczny, bliski, drogi (o osobie, rzeczy, wspomnieniu)

**entre ambas partes** | między obiema częściami

**entre ellos** | między innymi

**en último lugar** | na koniec

**„erre que erre”** | *idiom.* uparcie, za wszelką cenę, na siłę; niestrudzenie dążyć do celu

**es algo inconsciente** | jest to coś podświadomego

**Escritor cuyas obras tienen muchos lectores.** | Pisarz, którego dzieła mają wielu czytelników.

**es decir** | to znaczy

**es difícil que un escritor sea poco leído...** | to trudne, żeby pisarz był słabo wykształcony...

**es fácil que un escritor sea poco leído...** | to nic niezwykłego, że pisarz jest mało poczytny...

**es lo mismo** | to to samo

**Espero que no haya mucho tráfico.** | Mam nadzieję, że nie ma dużego ruchu.

**espero su llamada entonces** | czekam więc na Pana/Pani telefon

**espolvoreado con azúcar, canela o cubierta con miel** | posypyany cukrem, cynamonem lub polany miodem

**esta medicación la vamos a dejar** | zostawiamy to lekarstwo

**estar afincado** | mieszkać na stałe

**estar al alcance de tu mano** | być w zasięgu ręki

**estar cortado al tráfico** | być wyłączonym z ruchu

**estar cortado por el mercado** | być zamkniętym z powodu targu (np. o ulicy)

**estar de bajón** | być smutnym, mieć doła

**estar delante de alguien** | stać, być przed kimś

**estar débil** | być słabym

**estar justo a la vuelta** | być tuż za rogiem

**estar justo al final de este pasillo, a la derecha** | być dokładnie na końcu tego korytarza, po prawej stronie

**estar por estrenarse** | mieć wkrótce premierę, być przed premierą

**estar preñada** | być w ciąży

**estar tranquilo** | być spokojnym

**estar verde** | być zielonym (w sensie niedojrzałości), nie mieć doświadczenia

**¡Esto de la autoantonomimia es una faena!** | Te autoantonomimy to niezły problem! (la faena | trudność)

**estorbar a alguien** | przeszkadzać, utrudniać komuś

**estorbar a otro** | przeszkadzać drugiemu

**esto último** | to ostatnie

**estrecho** | wąski

**está demostrado que** | jest udowodnione, że

**Está libre?** | Czy jest Pan/ Pani wolna? (do taksówkarza, taksówkarki)

**evidenciar algo** | uwidocznić, ujawnić coś, świadczyć o czymś

**evitar algo** | unikać czegoś

**exagerado** | przesadzający

**excesivo** | nadmierny

**exquisito** | wyśmienity, znakomity; wykwintny

**extendido** | rozpowszechniony

**extraordinario** | nadzwyczajny, niezwykły

**extraño** | dziwny

**extrovertido** | ekstrawertyczny, otwarty

## F

**facturar** | odprawić/nadać bagaż

**familiarizarse con algo** | zapoznać się z czymś, oswoić się z czymś

**favorito** | ulubiony

**fiarse más de internet que de la opinión de los profesionales de la salud** | bardziej ufać internetowi niż opinii specjalistów ds. zdrowia

**fiestero** | imprezowicz

**fijarse constantemente en el porcentaje de la batería** | ciągle zwracać uwagę na procent baterii

**formado por alguien** | składający się z kogoś

**formular otra a modo de respuesta** | sformułować inne (pytanie) w formie odpowiedzi

**fuera de X** | poza X (np. poza miastem, poza schematem)

**fíjate en X** | przyjrzyj się, skup się na X

## G

**generar caos** | wywołać, spowodować chaos

**generoso** | hojny, wspaniałomyślny

**girar la muñeca para abrir un bote** | obracać nadgarstek, aby otworzyć słoik

**gritar insultos y palabras malsonantes continuamente**

| nieustannie wykrzykiwać obelgi i wulgarne słowa

**guardar lealtad** | dochować wierności, zachować lojalność

**guiar a alguien** | uczyć kogoś, być czymś przewodnikiem

## H

**haber cosechado importantes**

**éxitos en las tablas** | odnieść znaczące sukcesy na deskach teatralnych

**hace algunos años** | kilka lat temu

**hace cuarenta años** | czterdzieści lat temu

**hace mucho tiempo** | od dawna

**hacer de esta característica un motivo de orgullo** | uczynić z tej cechy powód do dumy

**hacer referencia a algo** | odnosić się do czegoś, nawiązywać do czegoś

**hacer un recorrido muy largo** | odbyć bardzo długą trasę, podróż

**hagan lo que hagan** | robią, co robią

**ha merecido la pena el cambio** | zmiana się opłaciła

**hasta conseguir lo que quieren** | dopóki nie osiągną tego, czego chcą

**hasta que nos paramos** | aż się nie zatrzymamy (pararse – zatrzymać się)

**hay que cambiar** | trzeba to zmienić

**hay que** | trzeba, należy

**hay uno que destaca por encima de los demás** | jest jeden, który wyróżnia się spośród innych; jeden przewyższa pozostałe

**hecho con oreja, careta y morro de cerdo** | zrobiony z ucha i pyska wieprzowego

**hecho con una masa de huevos, leche, harina y aceite** | zrobiony z ciasta z jajek, mleka, mąki i oleju

**hilarante** | prze zabawny, komiczny

**honesto** | uczciwy, szczery

**hospitalario** | gościnny

**hoy en día** | dziś, współcześnie

**huele muy bien** | bardzo dobrze węższy

**huele muy mal** | bardzo brzydko pachnie

**huraño** | odosobniony, nieprzystępny

## I

**igualmente es de destacar** | należy również podkreślić

**impedir el gol** | przeszkodzić w голу

**imprescindible** | niezbędny, konieczny

**impuntual** | spóźnialski, niepunktualny

**incluido X** | włącznie z X

**incluso** | nawet

**incomprensible** | niezrozumiały

**indeciso** | niezdecydowany

**indicar algo** | wskazywać (na) coś

**influir en alguien** | wpływać na kogoś

**ingenuo** | naiwny, prostoduszny

**intacto** | nienaruszony, w całości

**intercambiarse** | wymieniać się

**interferir en algo** | ingerować w coś, zakłócać coś

**interno** | wewnętrzny

**interpretar a alguien** | grać kogoś

**inventar algo** | wynaleźć coś, wymyślić coś

**investigar algo** | badać coś, dochodzić czegoś

**invitar a hacer algo** | zaprosić do zrobienia czegoś

**involucrar algo** | dotyczyć czegoś, wiązać się z czymś

**ir acompañado de un adjetivo o complemento que lo especifica**

| występować w towarzystwie przymiotnika lub dopełnienia, które go precyzuje

**ir acompañado de un complemento y necesitar la preposición „de”** | występować z dopełnieniem i wymagać przyimka „de”

## J

**jactarse de algo** | pochwalić się czymś

**jugar de defensa** | grać w obronie

## L

**la acción continúa** | akcja, czynność trwa, jest kontynuowana

**la acción ha terminado recientemente** | akcja, czynność niedawno się zakończyła

**la almohada** | poduszka

**la alta dependencia de energías renovables** | wysokie uzależnienie od odnawialnych źródeł energii

**la ansiedad** | lęk, niepokój

**la antigua muralla almohade** | stary mur obronny Almohadów

**la artesanía** | rzemiosło, rękodzieło

**la aventura** | przygoda

**la cabellera** | włosy (szczególnie długie, bujne)

**la calle empedrada** | brukowana ulica

**la calle peatonal** | ulica dla pieszych, deptak

**la camada de cuatro cachorros** | miot czterech młodych

**la carrera con pesas a ver quién llega más lejos** | wyścig z ciężarami, aby zobaczyć, kto dotrze najdalej

**la cefalea** | ból głowy

**la cibercondría** | cyberchondria

**la comida** | jedzenie

**la comunidad autónoma**

| wspólnota autonomiczna  
(jednostka administracyjna  
w Hiszpanii)

**la Concatedral de Santa**

**María** | Kościół Konkatedralny  
Najświętszej Maryi Panny (drugi  
kościół katedralny w diecezji lub  
archidiecezji)

**la contribución a algo** | wkład  
w coś, udział w czymś

**la cremosa Torta del Casar**

| kremowy ser Torta del Casar

**la desconexión en cascada**

| kaskadowe odłączenie/  
wyłączenie

**la diversidad festiva**

| różnorodność tradycji  
świętecznych

**la diversión** | zabawa, rozrywka

**la dueña del piso** | właścicielka  
mieszkania

**la embarazada** | kobieta w ciąży,  
ciążarna

**la empresa familiar de bollería**

**y chocolates** | rodzinna firma  
cukierniczo-czekoladowa  
(produkująca pieczywo cukiernicze  
i czekoladę)

**la enfermedad** | choroba

**la ensalada fresca de pimientos**

**asados** | świeża sałatka z pieczonej  
papryki

**la entidad** | podmiot, instytucja,  
jednostka organizacyjna

**la entrevista** | wywiad

**la epidemia de peste** | epidemia  
dżumy

**la ermita de San Antonio** | kaplica  
św. Antoniego (la ermita oznacza  
również pustelnię)

**la escasa interconexión eléctrica**  
**con Europa** | znikome połączenie  
elektryczne z Europą

**la especie de policía rural** | rodzaj  
policji wiejskiej

**la experiencia** | doświadczenie; to,  
czego doświadczyły

**la exportación de carne de vaca**  
**argentina** | eksport argentyńskiej  
wołowiny

**la Feria de San Fernando** | Targi  
św. Ferdynanda

**la Fiesta de San Jorge** | Święto św.  
Jerzego

**la flor y nata** | śmietanka  
towarzyska, elita

**la fragilidad** | kruchość, delikatność

**la fuente inagotable de buen cine**  
| niewyczerpane źródło dobrego  
kina

**la gatita** | kociątko płci żeńskiej

**la gente de carácter noble** | ludzie  
szlachetnego charakteru

**la gestoría** | biuro rachunkowe

**la gran sensibilidad del sistema**  
**nervioso** | duża wrażliwość układu  
nerwowego

**la guardia civil andaluza** |  
andaluzyjski funkcjonariusz Gwardii  
Cywilnej

**la hazaña** | wyczyn, bohaterski  
czyn

**la Iglesia de San Francisco Javier**  
**y colegio Compañía de Jesús**  
| Kościół św. Franciszka Ksawerego i  
kolegium Towarzystwa Jezusowego

**la iglesia** | kościół

**la imagen que suele venirle a**  
**cualquier otro español cuando...** |  
obraz, który zazwyczaj przychodzi  
na myśl każdemu innemu  
Hiszpanowi, gdy...

**la imagen** | obraz

**la inflamación de los bronquios,**  
**de la faringe o de un tendón**  
| zapalenie oskrzeli, gardła lub  
ścięgna

**la inflamación** | zapalenie

**la influencia de sus deportes**  
**tradicionales** | wpływ ich  
tradycyjnych sportów

**la jefa murciana** | szefowa z Murcji

**la joya medieval** | średniowieczny  
klejnot/perła

**la Judería de Cáceres** | Dzielnica  
Żydowska w Cáceres

**la jugada** | zagranie

**la longaniza** | rodzaj długiej,  
cienkiej kiełbasy (często pikantnej)

**la luz** | światło

**la maleta** | walizka

**la manzanilla** | rumianek

**la maravilla de película coral**  
| wspaniały film wielowątkowy

**la mayor parte de X** | większość X

**la mayoría de las veces** | w  
większości przypadków

**la mayoría de X** | większość X

**la mejora de la memoria**  
| poprawa pamięci

**la nomofobia** | nomofobia

**la nostalgia por la patria chica**  
**gallega** | nostalgia za galicyjską  
małą ojczyzną

**la pantalla** | ekran

**la parada casi obligatoria** | niemal  
obowiązkowy przystanek

**la parada** | przystanek

**la paradoja** | paradoks

**la película** | film

**la península ibérica** | Półwysep  
Iberyjski

**la Plaza Mayor** | Rynek Główny,  
Główny Plac

**la posibilidad de un ciberataque**  
| możliwość cyberataku

**la predecesora** | poprzedniczka

**la prensa** | prasa, media

**la preocupación constante y**  
**angustiosa por la salud** | ciągłe i  
lękliwe zamartwianie się o zdrowie

**la primera temporada** | pierwszy  
sezon

**la provincia homónima** | prowincja  
o tej samej nazwie

**la red eléctrica** | sieć elektryczna

**las amistades de cierto tipo**  
| przyjaźnie pewnego rodzaju

**la Santa Hermandad** | Święte  
Bractwo (dawna organizacja  
policyjna w Hiszpanii)

**las causas exactas del fallo**  
| dokładne przyczyny awarii

**las cerezas del Valle del Jerte**  
| czereśnie z Doliny Jerte

**las cofradías señeras más antiguas de España** | najstarsze i najbardziej znaczące bractwa (religijne) w Hiszpanii

**la sede de la Escuela Superior de Arte Dramático de Extremadura** | siedziba Wyższej Szkoły Sztuki Dramatycznej Estremadury

**la Semana Santa** | Wielki Tydzień

**la serie de fallos técnicos** | seria awarii technicznych

**las feromonas** | feromony

**las figuras de la talla de X** | osobistości miary, rzędu X

**las Islas Afortunadas** | w mitologii greckiej: Wyspy Szczęśliwe (część Hadesu), identyfikowano je z aktualnymi Wyspami Kanaryjskimi

**las más destacadas** | najbardziej wyróżniające się, najbardziej znaczące

**las obras de teatro de mayor renombre** | najgłośniejsze dzieła teatralne

**las palomitas** | popcorn

**las puertas de embarque** | bramki do wejścia na pokład (bramki boardingowe)

**las pérdidas económicas** | straty ekonomiczne

**las tácticas inconscientes de supervivencia de la especie humana** | podświadome taktyki służące przetrwaniu gatunku ludzkiego

**la supuesta racanería de alguien** | rzekome skąpstwo kogoś

**las uvas** | winogrona

**la taquicardia** | tachykardia (przyspieszone bicie serca)

**la tauromaquia** | korrida, walka byków

**la tienda** | sklep

**la Torre de la Hierba** | *dosł.* Wieża Zielna

**la Torre de los Púlpitos** | *dosł.* Wieża Ambon

**la torre** | wieża

**la tranquilidad** | spokój

**la tristeza habitual** | stały, nieustający smutek

**la tuerca** | nakrętka

**la variedad murciana del español** | murcjańska odmiana hiszpańskiego

**lavar** | myć

**La verdad es que...** | Prawda jest taka, że...

**la zona de descanso** | strefa odpoczynku

**le dejo mi tarjeta** | zostawię Panu/Pani moją wizytówkę

**leer a la luz del día** | czytać przy naturalnym świetle

**lelo** | otępiały, głupkowaty, nierozgarnięty

**Le pasa los documentos.** | Podaje mu/jej dokumenty.

**lerdo** | powolny, ociężały, niezadarny

**les entra la morriña** | ogarnia ich „morriña” (specyficzne dla Galicji uczucie tęsknoty, melancholii, nostalgii za ojczyzną)

**leído** | czytany; odczytany

**lidiar con algo** | po/radzić sobie z czymś

**llamarse igual** | tak samo się nazywać

**llega a ser muy limitante** | staje się to bardzo ograniczające

**llegar a la presidencia del país** | dojść do prezydentury kraju, objąć urząd prezydenta kraju

**llegaremos en menos de diez minutos** | dojedziemy w mniej niż dziesięć minut

**llegar tarde al aeropuerto** | dotrzeć późno na lotnisko

**llevar algo a la práctica** | wprowadzić coś w życie

**llevar algo a rajatabla** | przestrzegać czegoś rygorystycznie, bezwzględnie

**llevarse la palma** | zgarnąć palmę pierwszeństwa, być najlepszym w czymś

**llevar siendo grandes mercaderes por el Mediterráneo** | być wielkimi kupcami na Morzu Śródziemnym

**lo cierto es que...** | prawda jest taka, że...

**lo que la convierte en algo** | czyniąc ją czymś, przekształcając ją w coś

**los almohades** | Almohadzi (dynastia arabska)

**los aromas artificiales** | sztuczne aromaty

**los autoantónimos** | autoantonimy

**los bollos de leche frita** | smażone bułeczki mleczne

**los bombones artesanales** | ręcznie robione pralinki, czekoladki rzemieślnicze

**los cítricos** | owoce cytrusowe

**los datos curiosos** | ciekawe dane

**los demás** | pozostali

**los extramuros** | obszar poza murami miasta

**los hechos acontecidos** | wydarzenia/fakty, które miały miejsce

**los intramuros** | wewnątrz murów (obszar w obrębie murów miasta)

**los originarios de X** | pochodzący z X, rdzenni mieszkańcy X

**los penitentes** | pokutnicy

**los pinchos** | bolce

**los platos y dulces tradicionales** | tradycyjne dania i słodczyce

**los productos de limpieza** | środki czystości

**los recuerdos** | wspomnienia

**los sitios sin cobertura** | miejsca bez zasięgu

**„lo tenía en silencio”** | „miałem wyciszony (telefon)”

**lo uno, lo otro y todo lo contrario** | jedno, drugie i wręcz przeciwnie

**M**

**mantener algo** | utrzymywać, zachowywać coś

**mantener esa forma desde sus orígenes romanos** | zachowywać ten kształt od swoich rzymskich początków

**mañana a primera hora** | jutro z samego rana

**Me dejan sus pasaportes y los billetes, por favor?** | Czy mogę prosić o Państwa paszporty i bilety?

**mejorar algo** | poprawić coś, ulepszyć coś

**mejorar el estado de ánimo** | poprawiać nastrój

**mejorar la calidad del sueño** | poprawiać jakość snu

**mejorar** | poprawić się

**mejor conservado de España** | najlepiej zachowany w Hiszpanii

**meloso** | słodki, przestłodziły (np. o głosie, muzyce); cłkiwy

**memorizar algo** | zapamiętywać coś

**menor** | po/mniejszy

**menos conocido** | mniej znany

**menos** | mniej

**mientras aguardan en la sala de espera de la consulta la llegada de un prestigioso psiquiatra** | podczas gdy czekają w poczekalni gabinetu na przybycie prestiżowego psychiatry

**mientras los vecinos le lanzan nabos como castigo** | podczas gdy mieszkańcy rzucają w niego rzepami w ramach kary

**mientras** | podczas gdy, dopóki

**mirar constantemente el móvil** | ciągle patrzeć na telefon

**moldeado en forma de flor** | uformowany w kształcie kwiatu

**molesto** | przykry

**mudarse** | przeprowadzić się

**más arraigado** | bardziej zakorzeniony, silniej ugruntowany

**más coherente con alguien/algo** | bardziej spójny z kimś/czymś, bardziej zgodny z kimś/czymś

**más decente** | bardziej przyzwoity

**más dotado para los negocios** | bardziej uzdolniony do interesów/biznesu

**más exterior** | bardziej zewnętrzny

**más recientemente** | ostatnio, w ostatnim czasie

**N**

**nada hablaré en X** | nic nie pójdzie źle w X

**nada más cruzar el Arco de la Estrella...** | zaraz po przekroczeniu łuku Gwiazdy...

**Necesito estar allí cuanto antes.** | Muszę tam być jak najszybciej.

**negociar** | negocjować, pertraktować

**No, lo siento.** | Nie, przykro mi.

**no afectar al pueblo** | nie dotknąć miasta/wsi

**no coger (la llamada)** | nie odbierać (telefonu)

**nocturno** | nocny

**no debemos** | nie powinniśmy

**no dejar de empalmar actuación tras actuación** | występować bez przerwy, jeden występ po drugim

**no en vano** | nie na darmo, nie bez powodu

**no es de extrañar** | nic dziwnego, nie ma się co dziwić

**no había dado validez al título de transporte** | nie skasowałem biletu

**no hay excusas** | nie ma wymówek

**no hay nada mejor que...** | nie ma nic lepszego niż...

**„no he oído la llamada”** | „nie słyszałem dzwonka”

**no llevar artículo** | nie mieć rodzajnika

**no me di cuenta de quitar mi mochila** | nie zdałem/am sobie sprawy, że powinienem/powinnam zdjąć plecak

**no pasar por su mejor momento** | przechodzić gorszy okres, być w gorszym stanie

**no pesar ni cien gramos** | nie ważyć nawet stu gramów, ważyć mniej niż sto gramów

**no podéis irlos sin probar** | nie możecie wyjechać bez spróbowania

**no por casualidad** | nieprzypadkowo

**no sabes por dónde empezar** | nie wiesz, od czego zacząć

**nos da la bienvenida X** | wita nas X

**no se les entiende ni una palabra** | nie rozumie się ani słowa, z tego co mówią, nie można ich w ogóle zrozumieć

**no sentirse ofendido** | nie czuć się obrażonym

**No se preocupe.** | Proszę się nie martwić.

**no ser intercambiables** | nie być wymiennymi

**nos sentimos “en casa”** | czujemy się „jak w domu”

**no sólo... sino también...** | nie tylko... ale także...

**no tardes en consultar a tu médico** | nie zwlekaj z konsultacją u lekarza

**¡no te arrepentirás!** | nie pożałujesz!

**no tener clara la contestación** | nie mieć jasnej/gotowej odpowiedzi

**no tener pelo** | nie mieć włosów

**¿No te parece curioso que...?** | Nie wydaje ci się zastanawiające/ciekawe, że...?

**numeroso** | liczny

**nunca habías caído en la cuenta** | nigdy nie zdałeś sobie z tego sprawy

**O**

**ocurrir con algo** | dziać się z czymś

**ocurrir** | zdarzyć się, wystąpić

**odiado** | nienawidzony

**ofrecer disculpas** | prosić o wybaczenie, przepraszać, *dosł.* oferować przeprosiny

**ofrecer** | oferować

**ojalá** | oby, daj Boże

**oler** | czuć zmysłem węchu, wąchać

**oler** | wąchać; pachnieć

**oloroso** | pachnący

**olvidar algo** | zapomnieć o czymś

**opuesto** | przeciwny, o przeciwnym znaczeniu

**orgulloso** | dumny

**o sea** | to znaczy

**o sobre algo** | usytuowany na/nad czymś; położony na miejscu czegoś

## P

**padecer algo** | cierpieć na coś (chorobę)

**pagar en efectivo** | płacić gotówką

**pagar por algo** | płacić za coś

**para dar un toque especial a algo** | aby nadać czemuś specjalny akcent/smak

**para evitar posibles contagios** | żeby uniknąć możliwego zarażenia się

**para provocar debate** | żeby spowodować dyskusję

**para que los niños no metan los dedos en el enchufe** | żeby dzieci nie wkładały palców do gniazdka

**Para qué gastar diez palabras pudiendo decir solo una?** | Po co używać dziesięciu słów, skoro można powiedzieć tylko jedno?

**para sacar adelante la película para la que han sido contratados** | aby doprowadzić do końca film, do którego zostali zaangażowani

**para un adulto** | dla osoby dorosłej

**parecerle a alguien atractivo** | wydawać się komuś atrakcyjnym

**parecer** | wydawać się, wyglądać na

**parida** | urodzony; kobieta, która właśnie urodziła

**participar en algo** | uczestniczyć w czymś, brać udział w czymś

**pasando por lo absurdo y lo terrorífico** | przechodząc przez absurd i grozę

**pasar horas y horas en „modo scroll”** | spędzać godziny na „scrolowaniu” (przewijaniu ekranu)

**pasarle algo a alguien** | przydarzyć się komuś (o czymś)

**pasarse horas en internet** | spędzać godziny w internecie

**pasar** | dziać się, wystąpić

**pedir disculpas** | prosić o wybaczenie, przepraszać

**pedir** | prosić

**perder la concentración** | tracić koncentrację

**perder la conexión a internet y la cobertura móvil** | stracić połączenie z internetem i zasięg sieci komórkowej

**perder oportunidades laborales** | tracić możliwości zawodowe

**Perdona ¿puedo sentarme?** | Przepraszam, czy mogę usiąść?

**perfecto para acompañar carnes asadas** | idealny do towarzyszenia pieczonym mięsom

**permitirle algo a alguien** | pozwalać komuś

**Pero cómo puede ser?** | Ale jak to możliwe?

**pesar algo** | ważyć coś

**poco dado a las risas innecesarias** | niezbyt skłonny do niepotrzebnego śmiechu, raczej poważny

**poco partidario de gastar dinero** | skąpy, niechętny do wydawania pieniędzy

**poderoso** | potężny, silny

**Podría recogerme después para traerme de vuelta?** | Czy mógłby/mogłaby mnie Pan/Pani odebrać później, żeby przywieźć mnie z powrotem?

**poner al alcance de todo el público** | udostępnić szerokiej publiczności, sprawić, by było dostępne dla wszystkich

**poner en escena** | wystawić (sztukę), inscenizować

**poner excusas** | wymyślać wymówki

**ponerle una multa a alguien** | nałożyć na kogoś mandat

**ponerse de los nervios** | denerwować się

**poniendo algo de relieve** | podkreślając, uwydatniając, eksponując coś

**pon unas gotitas** | nalej kilka kropelek, pokrop kilkoma kropelkami

**por el contrario** | przeciwnie

**por fin** | w końcu

**por la fama de su gastronomía y de sus cocineros** | ze względu na sławę swojej gastronomii i swoich kucharzy

**por las tardes** | wieczorami

**por lo demás** | poza tym

**por lo menos** | przynajmniej

**por lo que a nadie le resulta difícil sentirse en Madrid como en su casa** | dlatego każdy czuje się w Madrycie jak u siebie w domu

**por no llevar casco** | za nienoszenie kasku

**por otra parte** | z drugiej strony, poza tym

**porque ni siquiera él lo tendrá claro** | bo nawet on sam nie będzie tego wiedział

**por último, para terminar nuestro recorrido** | na koniec, aby zakończyć naszą wycieczkę/trasę

**preciarse** | cenić się

**preclaro** | wybitny, znakomity, sławny

**preguntar** | pytać

**prepotente** | arogancki, zarozumiały, butny, apodyktyczny

**probar** | s/próbować

**Procesa el pago.** | Przetwarza/realizuje płatność.

**producirse** | nastąpić, wydarzyć się

**profundizar** | pogłębiać, zagłębiać się

**propiamente** | właściwie, ściśle mówiąc

**proteger a alguien** | chronić kogoś

**proteger a uno** | chronić jednego

**provocar algo** | spowodować coś, wywołać coś

**provocar sudoración, temblores y taquicardia** | powodować pocenie się, drżenie i tachykardię

**puede resultar raro** | może się to wydawać dziwne

**Párate a pensarlo.** | Zatrzymaj się i zastanów.

## Q

**Quedamos en que, cuando termine, le llamo para que pase a recogerme.** | Umawiamy się, że kiedy skończę, zadzwonię do Pana/Pani, żeby Pan/Pani po mnie przyjechał/a.

**quedar atrapados en ascensores** | zostać uwiecznionymi w windzie

**quedar paralizado** | zostać sparaliżowanym

**quedarse en blanco** | mieć pustkę w głowie

**quedarse grabados en nuestro cerebro** | zapisywać się w naszym mózgu

**que no puedes dejar de visitar** | którego nie możesz nie odwiedzić; który musisz odwiedzić

**Que tengan un buen vuelo y disfruten de su viaje.** | Życzę miłego lotu i udanej podróży.

**¡Que tenga suerte y llegue a tiempo!** | Życzę powodzenia i żeby Pan/Pani dotarł/a na czas!

**Que tenga un buen día.** | Miłego dnia.

**¡Que tenga un buen viaje!** | Życzę miłej podróży!

**quizás** | być może

**quizá** | być może, chyba

**Qué precio tiene?** | Ile to kosztuje?/ W jakiej jest cenie?

## R

**rechazar algo** | odrzucić coś, odmówić czegoś

**recibir algo en alquiler** | otrzymać coś w formie wynajmu, wynajmować coś

**recio** | silny, mocny, krzepki; surowy, twardy (o charakterze)

**recién nacido** | nowonarodzony

**recoger algo de forma cómica** | przedstawić coś w komiczny sposób

**recomendarle a alguien que** | polecić komuś, aby

**recordarle algo a alguien** | przypominać komuś coś

**recordar mejor X que Y** | zapamiętywać lepiej X niż Y

**recorrer en silencio el Vía Crucis del pueblo descalzos y ataviados con cuerdas, una cruz de madera en los brazos, corona de espinos y espadas en la espalda** | przemierzać w milczeniu Drogę Krzyżową miasta boso i ubrani w liny, z drewnianym krzyżem przyczepionym do ramion, koroną cierniową i mieczami na plecach

**recorrer las calles del municipio de Piornal** | przemierzać ulice gminy Piornal

**rectangular** | prostokątny

**recuperar el recuerdo** | odzyskiwać wspomnienie

**reflejarse en algo** | odzwierciedlać się w czymś

**reforzarse en algo** | wzmacniać się w czymś

**reforzar algo** | wzmacnić coś

**regalarle algo a alguien** | podarować komuś coś

**relacionar algo con algo** | kojarzyć coś z czymś

**relajarse** | zrelaksować się

**relatar algo** | relacjonować, opowiadać, przedstawiać coś

**Relatos salvajes** | Dzikie historie

**rellenas de licor, trufa u otros sabores** | nadziewane likierem, trufłą lub innymi smakami

**remojado en leche, huevo y limón** | namoczony w mleku, jajku i cytrynie

**remontarse a X** | sięgać (czasów) X

**rendir en el trabajo** | być wydajnym w pracy

**respectivamente** | odpowiednio

**retraído** | wycofany, skryty, zamknięty w sobie

**reírse de uno mismo** | śmiać się z samego siebie

**reírse un rato** | pośmiać się chwilę, pośmiać się trochę

**rodar algo** | kręcić coś (film, serial)

**rodeado de soportales** | otoczony podcieniami (arkadami)

**rodeado por X** | otoczony przez X

**rodear a alguien** | otaczać kogoś

**rudo** | szorstki, prostacki, nieokrzesany

## S

**saber** | wiedzieć

**saborear algo** | smakować coś, delektować się czymś

**sagrado** | święty

**sazonados con especias y verduras** | przyprawione przyprawami i warzywami

**sea poca o mucha** | czy to mała czy duża

**se destaca X** | wyróżnia się X; podkreśla się X

**se dice en broma que...** | mówi się w żartach, że...

**se dirige a la parte trasera del autobús para sentarse** | kieruje się na tył autobusu, żeby usiąść

**según el locutor que narre el partido** | w zależności od komentatora, który relacjonuje mecz

**según X** | według X, zgodnie z X

**se les considera X** | uważa się ich za X; są uważani za X

**se me olvidó** | zapomniałem/ zapomniałam (olvidársele – zapomnieć)

**sentir cansancio por la mañana y dolores de cabeza** | czuć rano zmęczenie i bóle głowy

**sentirse atraído sexualmente por alguien** | czuć się seksualnie przyciąganym przez kogoś

**ser aficionado a algo** | być miłośnikiem czegoś, lubić coś, pasjonować się czymś

**ser capaz de hacer algo** | być zdolnym do zrobienia czegoś

**ser consciente de algo** | być świadomym czegoś

**ser célebres por algo** | być sławnym z czegoś, być znanym z czegoś

**ser diferente a lo común** | odróżniać się od reszty

**ser el empujón** | być impulsem, bodźcem

**sereno** | spokojny, pogodny

**ser exactamente lo contrario** | być swoim dokładnym przeciwieństwem

**ser galardonado con algo** | zostać uhonorowanym czymś, zostać nagrodzonym czymś

**ser gradual** | być stopniowym

**ser menos conocido** | być mniej znanym

**ser muy lluvioso** | być bardzo deszczowym

**ser peatonal** | być przeznaczonym dla pieszych, być deptakiem

**ser raro** | być dziwnym

**ser traicionero** | być podstępny, zdradzieckim

**ser un perro verde** | być dziwnym, nietypowym, oryginalnym, różnić się od normy, reszty, *dosł.* być zielonym psem

**se te duermen los dedos pulgar, índice y corazón** | drętwieją ci kciuk, palec wskazujący i środkowy

**se trata de** | chodzi o

**significar lo mismo** | znaczyć to samo

**significar** | znaczyć

**Sigues con ella o no la tomas más?** | Kontynuujesz zażywanie leku czy już więcej go nie bierzesz?

**siguiente** | następny

**si hubiera sido al revés** | gdyby było na odwrót

**sin duda** | bez wątpienia

**sin embargo** | jednakże, niemniej jednak

**si no consigues concentrarte** | jeżeli nie udaje ci się skoncentrować

**si no me equivoco** | jeśli się nie mylę

**sino que** | lecz, ale; zamiast tego

**sin posibilidad de realizar tareas cotidianas como X** | bez możliwości wykonywania codziennych czynności, takich jak X

**si te encuentras con uno en una escalera nunca sabrás si está subiendo o bajando** | jeśli spotkasz go (Galicyjczyka) na schodach, nigdy nie będziesz wiedzieć, czy idzie w górę, czy w dół

**si X te pone de los nervios** | jeśli X cię denerwuje

**sobrio** | powściągliwy, wstrzemięźliwy

**sociable** | towarzyski

**solicitar la nacionalidad española** | ubiegać się o obywatelstwo hiszpańskie

**solían llegar tarde** | mieli zwyczaj przyjeżdżać za późno

**sorprender y enamorar a cualquier visitante** | zaskoczyć i oczarować każdego odwiedzającego

**soñador** | marzyciel

**subiendo al autobús** | wsiadając do autobusu

**subir por las escaleras mecánicas** | wjechać schodami ruchomymi

**sufrir algo** | cierpieć na coś

**sufrir el mayor apagón eléctrico de su historia** | doświadczyć największej awarii zasilania elektrycznego w swojej historii

**sufrir TOC (trastorno obsesivo compulsivo)** | cierpieć na zaburzenie obsesyjno-kompulsywne

**sumido en la modorra** | pogrążony w drzemce/senności, ogarnięty otępieniem

**superar el límite** | przekroczyć limit

**supuso una pequeña desconexión digital** | oznaczało to/było to małym cyfrowym odłączeniem/detoksem

**séptimo** | siódmy

**T**

**tacaño** | skąpy, chytry

**taimado** | chytry, przebiegły, podstępny

**Tal vez lo desconocías...** | Być może tego nie wiedziałeś/aś...

**también** | również, też

**tan memorables como** | tak pamiętne jak, tak niezapomniane jak

**tanto X como Y** | tak X, jak i Y

**¿Te das cuenta de...?** | Czy zdajesz sobie sprawę z....?

**te ha llegado alguna notificación** | dotarło do Ciebie jakieś powiadomienie

**Te imaginas que solo hubiera una palabra para nombrar a X y a Y?** | Wyobrażasz sobie, że byłoby tylko jedno słowo na nazwanie X i Y?

**tender a hacer algo** | mieć tendencję do robienia czegoś

**tendrán que** | będą musieli (tener que – musieć)

**tener cuidado** | uważać

**tener despertares nocturnos** | budzić się w nocy

**tener ganas de hacer algo** | mieć ochotę coś zrobić

**tener hinchazón, entumecimiento y dolor al mover el pulgar al interactuar con tu móvil** | mieć opuchliznę, odczuwać drętwienie i ból przy poruszaniu kciukiem podczas korzystania z telefonu

**tener la doble nacionalidad española y argentina** | mieć podwójne obywatelstwo, hiszpańskie i argentyńskie

**tener mucho que ver en algo** | mieć duży związek z czymś

**tener que** | musieć

**tenga que** | będę musiał/a (forma subjuntivo od „tener que”)

**tengo una cita en media hora** | mam spotkanie/randkę za pół godziny

**teniendo bajo su dirección a actores de la talla de X** | mając pod swoją reżyserią aktorów tej klasy co X, tej miary co X

**„tenía poca cobertura”** | „miałem słaby zasięg”

**tirando de un céntimo de euro** | ciągnąc jeden eurocent

**tocar algo** | dotykać czegoś

**tocar un tamboril** | grać na bębenku/tamburynie

**toc toc** | puk puk

**todo habría ido de maravilla** | wszystko poszłoby jak z płatka

**tomar algo a broma** | potraktować coś żartobliwie/z przymrużeniem oka, obrócić coś w żart

**tomar algo con humor y buen talante** | podejść do czegoś z humorem i dobrym nastawieniem

**toparse con algo** | natknąć się na coś, spotkać się z czymś

**tosco** | toporny, nieokrzesany, prymitywny (np. o przedmiocie); prostacki (o osobie)

**trabajando y viviendo a caballo entre X y Y** | pracując i żyjąc między X i Y

**transmitir algo** | przekazywać coś

**traspasar las fronteras** | przekraczać granice

**tratar de** | próbować

## U

**unirse a alguien en los últimos años** | dołączyć do kogoś w ostatnich latach

**un partido de fútbol** | mecz piłkarski

**un poco** | trochę

**usar el ascensor** | użyć windy

## V

**Va a pagar con tarjeta o en efectivo?** | Czy zapłaci Pan/Pani kartą czy gotówką?

**vacilar sin mala intención a alguien** | żartować sobie z kogoś bez złych intencji

**vago** | leniwy, obibok

**valerle a alguien el premio Cóndor de Plata** | przynieść komuś nagrodę Srebrnego Kondora

**valioso** | cenny

**¡Vaya, no lo sabíamos!** | Ojej, nie wiedzieliśmy!

**ven a descubrir Cáceres** | przyjeźdź odkryć Cáceres

**vender** | sprzedać

**venirle a alguien como anillo al dedo** | pasować komuś idealnie

**verde que te quiero verde** | zielonym, zielonym cię pragnę (ślawny cytat z wiersza Federico Garcíi Lorki, wyrażający głęboką tęsknotę lub upodobanie do zieleni, często używany poetycko lub jako wyraz silnego pragnienia czegoś)

**viaja con confianza** | podróżuj z pewnością siebie

**¡viva el panocho!** | niech żyje panocho!

**vividor** | hulaka; osoba, która lubi żyć wygodnie i beztrosko, często na koszt innych lub bez ciężkiej pracy

**vivir de alquiler** | mieszkać w wynajmowanym mieszkaniu

**volviendo sobre nuestros pasos** | wracając naszymi śladami, zawracając

**ya fuera en televisión, en teatro o en cine** | czy to w telewizji, w teatrze, czy w kinie

**ya que** | ponieważ

**Yo me bajo en la próxima ¿y usted?** | Ja wysiadam na następnym, a Pan/Pani?

**Yo me bajo en la siguiente parada.** | Ja wysiadam na następnym przystanku.

**yo paso a recogerle** | ja po Pana/Panią podjadę/przyjadę

## Ú

**último** | ostatni, najnowszy

[illegible]

[illegible]

[illegible]